

## NHỮNG ĐIỀU QUAN TRỌNG

- ✓ Cần có Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa ACIR đã cập nhật hoặc Mẫu đơn Quá trình Chủng ngừa (đối với trẻ em đang theo thời biểu chủng ngừa bổ sung) để đăng ký đi nhà trẻ
- ✓ Cũng có thể nộp Mẫu đơn Medicare Chống chỉ định Y khoa hoặc Mẫu đơn Phản đối do Lương tâm do bác sĩ cấp để được coi là hợp lệ
- ✓ Tiêm chủng công hiệu nhất khi tiêm đúng thời gian
- ✓ Để chậm tiêm chủng đưa trẻ em tới nguy cơ mắc bệnh và bị ốm nặng
- ✓ Trẻ em bị ốm nhẹ như là sổ mũi hoặc cảm nhẹ có thể tiêm chủng được một cách an toàn
- ✓ Tiêm chủng càng nhiều người trong một cộng đồng cũng bảo vệ những người không tiêm chủng và giúp kiểm soát những chứng bệnh nặng có thể tránh được nhờ thuốc chủng
- ✓ Tải về ứng dụng miễn phí cho điện thoại 'Save the Date to Vaccinate' để có thời biểu tiêm chủng riêng cho từng đứa con để được nhắc nhở cho chắc chắn là các con được tiêm chủng đúng thời gian. **Tải về ứng dụng này, vào trang mạng Save the Date to Vaccinate ([www.immunisation.health.nsw.gov.au](http://www.immunisation.health.nsw.gov.au)) và theo đường dẫn tới iTunes (cho iPhone) hoặc Google Play (cho Android).**

## MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT

### Trang mạng ACIR

[www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-registry](http://www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-registry)

### Trang mạng Y tế NSW

[www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation)

### Y tế NSW

#### Trang mạng chiến dịch

#### 'Save the Date to Vaccinate'

[www.immunisation.health.nsw.gov.au](http://www.immunisation.health.nsw.gov.au)

### Chính phủ Liên bang Úc

#### Bộ Y tế & Người Cao niên

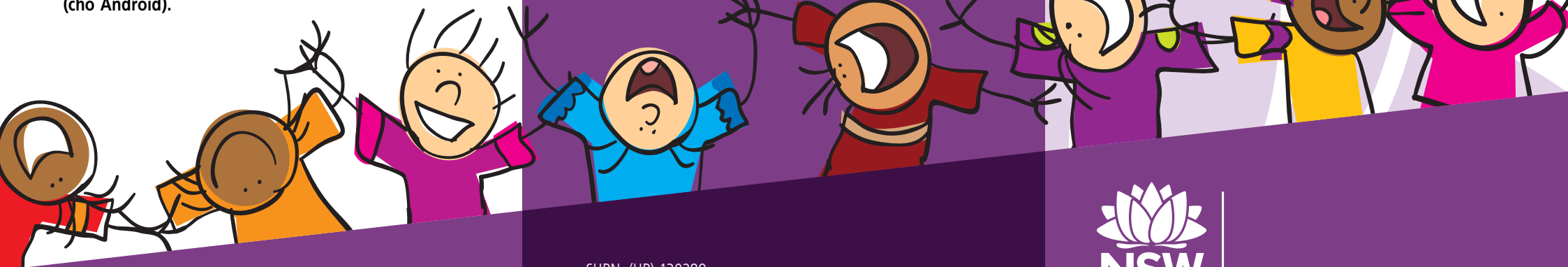
#### Chương trình Chủng ngừa Úc

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)



# Cho con đi nhà trẻ & Việc chủng ngừa

## Hướng dẫn cho phụ huynh



## BẢO VỆ CON TRƯỚC KHI ĐI NHÀ TRẺ

Điều quan trọng là trẻ em được tiêm chủng đầy đủ trước khi bắt đầu đi nhà trẻ để giúp bảo vệ các em. Trẻ tiêm chủng để trẻ em trong nguy cơ nhiễm các chứng bệnh nguy hiểm.

## ĐĂNG KÝ ĐI NHÀ TRẺ & NHỮNG YÊU CẦU CỦA PHÁP LUẬT

Luật Y tế Công cộng NSW 2010 quy định rằng cha mẹ phải nộp Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa (Immunisation History Statement) của Sở Bộ Chủng ngừa Trẻ em Úc ACIR (giấy này cho thấy trẻ đã được cập nhật), hoặc Mẫu đơn Quá trình Chủng ngừa IMMUI3 (Immunisation History Form - mẫu đơn này cho thấy trẻ đang theo thời biểu chủng ngừa bổ sung) hoặc mẫu đơn miễn chủng ngừa. Những thông tin này được dùng để tìm ra những em nào không được đến nhà trẻ trong trường hợp bộc phát chứng bệnh có thể tránh được nhờ thuốc chủng.

**Phụ huynh những em nào không có các giấy tờ hợp lệ sẽ không đăng ký cho con đi nhà trẻ được.**

## CÁC MẪU ĐƠN MIỄN CHỨNG NGỪA

Trẻ em không tiêm chủng vì lý do sức khỏe hoặc vì cha mẹ do lương tâm phản đối tiêm chủng có thể đăng ký đi nhà trẻ với điều kiện là khi đăng ký phải nộp một trong những mẫu đơn đã được bác sĩ hoặc y tá chủng ngừa điền chi tiết như dưới đây:

- Miễn Chủng ngừa  
**Mẫu đơn Chống chỉ định Y khoa**  
**Medical Contraindication Form** (IMMU11), hoặc;
- Miễn Chủng ngừa  
**Mẫu đơn Phản đối do Lương tâm**  
**Conscientious Objection Form** (IMMU12).

## GIẤY GHI NHẬN QUÁ TRÌNH CHỨNG NGỪA ACIR

Phụ huynh sẽ nhận được Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa theo đường bưu điện sau khi đưa con đã hoàn tất các lần tiêm chủng khi 18 tháng và khi 3½-4 tuổi. Vào bất cứ lúc nào, phụ huynh có thể xin lấy Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa:

- bằng cách gọi cho Sở Bộ Chủng ngừa Trẻ em Úc số **1800 653 809**
- thông qua Dịch vụ Trực tuyến của Medicare tại [www.medicareaustralia.gov.au/online](http://www.medicareaustralia.gov.au/online)
- bằng cách yêu cầu lấy giấy ghi nhận bằng cách gửi email tới [acir@medicareaustralia.gov.au](mailto:acir@medicareaustralia.gov.au)
- bằng cách tới Trung tâm Phục vụ thuộc Bộ Dịch vụ Dân sinh, văn phòng Medicare hoặc văn phòng Centrelink tại địa phương.

## TRẺ EM ĐÃ ĐƯỢC 'CẬP NHẬT'

Trẻ em đăng ký đi nhà trẻ có thể còn quá nhỏ nên chưa được tiêm chủng tất cả các loại tiêm chủng cho trẻ em. Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa ACIR của những em nào đã cập nhật sẽ có ghi chữ "up to date" (cập nhật) ở đầu trang phía bên trái giấy ghi nhận. Những lần tiêm chủng kế tiếp và ngày tới hạn tiêm chủng sẽ được ghi ở phần cuối giấy ghi nhận.

Đối với các em lớn hơn đã được chủng ngừa đầy đủ, thì ở phần màu tím phía cuối Giấy ghi nhận Quá trình Chủng ngừa có ghi chữ "This child has received all vaccines required by 5 years of age" (Em này đã được tiêm chủng tất cả các loại theo quy định đối với trẻ 5 tuổi).

## TRẺ EM ĐƯỢC TIÊM CHỨNG Ở NƯỚC NGOÀI

Thời biểu chủng ngừa ở nước ngoài có thể khác với thời biểu chủng ngừa tại Úc, do đó bác sĩ/y tá cần phải kiểm tra thời biểu chủng ngừa ở nước ngoài rồi chuyển chi tiết tới cho ACIR. Từ đó ACIR sẽ lập Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa ACIR và gửi cho phụ huynh.

## GIẤY GHI NHẬN QUÁ TRÌNH CHỨNG NGỪA KHÔNG CHÍNH XÁC

Nếu lần tiêm chủng nào bị bỏ sót trong giấy ghi nhận, phụ huynh nên liên lạc với bác sĩ/y tá chịu trách nhiệm việc tiêm chủng đề nghị họ kiểm tra xem hồ sơ đã được gửi tới cho ACIR chưa. Khi nào ACIR nhận được chi tiết đã cập nhật từ bác sĩ/y tá, ACIR có thể làm lại Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa gửi cho phụ huynh.

## GIẤY GHI NHẬN QUÁ TRÌNH CHỨNG NGỪA – CHO THẤY TRẺ CHƯA CẬP NHẬT

Những em nào chưa chủng ngừa đủ có thể đăng ký đi nhà trẻ một khi em đó bắt đầu chương trình bổ sung những tiêm chủng còn thiếu. Bác sĩ/y tá cần phải điền Mẫu đơn Quá trình Chủng ngừa, gửi cho ACIR và trao cho phụ huynh một bản sao.

## SỰ BỘC PHÁT CHỨNG BỆNH CÓ THỂ TRÁNH ĐƯỢC NHỜ THUỐC CHỨNG

Những em nào không chủng ngừa có thể cần phải ở nhà trong thời gian có bệnh bộc phát. Đây là cách bảo vệ cho em đó và cũng là để ngăn chặn lan bệnh trong cộng đồng.

## GIẤY GHI NHẬN QUÁ TRÌNH CHỨNG NGỪA ĐÃ ĐƯỢC CẬP NHẬT

Sau mỗi lần tiêm chủng, phụ huynh nên nộp Giấy Ghi nhận Quá trình Chủng ngừa đã được cập nhật của con mình cho giám đốc nhà trẻ để đưa vào Sổ bộ Chủng ngừa. Phụ huynh có thể in giấy ghi nhận trực tiếp từ trang mạng dịch vụ trực tuyến của Medicare.

## FAMILY TAX BENEFIT PART A

Để được nhận phụ cấp Family Tax Benefit Part A, các con phải được ACIR ghi nhận là đã được chủng ngừa đầy đủ trong những năm trẻ đầy 1, 2, và 5 tuổi. Cha mẹ vẫn có thể hội đủ điều kiện nếu nộp một Mẫu đơn Miễn Chủng ngừa.

